Димитрий Маргания (Малах) — Провілгей-Просвітитель
ДМИТРИЙ МАРГАНИЯ (МААН) - ПРОТОИЕРЕЙ-ПРОСВЕТИТЕЛЬ

Статьи. Рапорты.

Издательство «Алашара»
г. Сухум, 1999

ДЫРМИТ (ДМИТРИ) МААН - АПРОТОИЕРЕЙ-АРЛАШАФЫ

Астаниакээа. Арапорткээ.

Ашыкээжырта «Алашара»
Акээ - 1999
Составление, предисловие и послесловие
dоктора филологических наук
Х. С. БГАЖБА

Редактор-
kандидат исторических наук
Р. Н. Кация

Издание осуществлено при поддержке
Фонда духовного возрождения
Абхазии.
ПРЕДИСЛОВИЕ
(К 130-летию со дня рождения Д. Т. Маргания)

Он был одним из выдающихся священнослужителей абхазской церкви, единственным среди абхазцев, возведенным в сан священника высшего чина — протоиерея. Вместе с тем он известен и своей педагогической и литературной деятельностью как просветитель.

Димитрий Траповч Маргания (Маан) родился в дворянской семье в 1866 году, в селе Бедна. Сначала учился в беднойской церковно-приходской школе, а затем — с 1879 по 1881 год — в Сухумской горской школе, а с 1882 по 1885 год — в Кутаисской учительской семинарии.

После окончания семинарии до 1890 года Д. Маргания работал учителем в Сухумской горской школе, а затем — в Абашской и Хоршинской сельских школах. Как отмечается в официальных отзывах, он “проявил себя как неутомимый и полезный деятель на учительском поприще”.

Однако, в дальнейшем, не понуждаемый никем, он решил посвятить себя церковной деятельности и обратился к Епископу Сухумскому Александру с прошением о рукоположении его в священники, предварительно испытав его в познании священнических предметов. Испытание он выдержал в декабре 1890 года в Сухумском кафедральном соборе, в результате чего “он оказался удовлетворительно подготовленным к посвящению в сан священника”.

После получения духовного звания в 1891 году Д. Маргания назначен священником Гулской церкви. Через два года перемещен в Аанизкий приход с поручением обязанностей I-го Сухумского благочиннического округа. В 1894 году утвержден в должности благочинного. Одновременно он уделял большое внимание школьному делу. Как указывает историк Б. Е. Сагаря, по инициативе Д. Маргания в 1897 году была открыта школа в селе Ачандар.

С 1898 года Д. Маргания переведен священником в Очамчирский приход, где одновременно назначен консультателем местного двухклассного училища, а также председателем
комиссии по испытанию кандидатов на церковнослужительские места в абхазских приходах в знании абхазского языка.

В 1908 году Д. Маргания возведен в сан протоиерея и утвержден в должности епископа наблюдателя церковных школ Сухумского округа. В связи с выдвинением на эту должность епархиальный наблюдатель церковных школ Сухумского округа С. А. Алферов дал ему следующую характеристику: "Я со своей стороны нахожу вполне пригодным для званий деятельности благочинного, протоиерея Д. Маргания, как весьма опытного и образцового законопослушника, как человека в достаточной мере знакомого благодаря своей учителской практике с правильными методами преподавания всех предметов, входящих в программы церковных школ, и владеющего в равной мере русским, абхазским и грузинским языками, равно как и мингрельским наречием.

При сем имею присовокупить, что протоиерей Д. Маргания, как пользовшийся очень большим влиянием в Кодорском уезде и весьма уважаемый абхазским населением Гудаутского участка, как человек, проникнутый горячою ревностью служить делу просвещения Абхазии, представляет весьма желательным кандидатом для должности Епископа наблюдателя церковных школ Сухумского округа".

В 1909 году Сухумская Епархия постановила: "Благочинного, протоиерея Димитрия Маргания откомандировать на три года в Сухум для занятий в Сухумской переведочной комиссии по переводу богослужебных книг на абхазский язык, так как он рекомендован самими представителями Абхазии как прекрасно знающий абхазский язык, как лицо не только желательное, но и необходимое для переводческой комиссии".

За успешную церковную и просветительскую деятельность Д. Маргания удостоился ряда почетных наград: в 1897 году награжден скуфьей и медалью за участие во всех переписях населения, в 1901 — наперстком (на-трудным) крестом, в 1906 году — орденом св. Анны третьей степени "за усердное, в течении 12 лет сряду, прохождение им благочиннической должности", как писал Епископ Сухумский Кирилл Экзарху Грузии Никону.

Д. Маргания был членом ряда обществ, как, например, Сухумского общества сельского хозяйства, основанного в 1898 году, Сухумского Епархиального во имя св. благоверного князя Александра Невского братства, Очамчирского отделения Абхазского культурно-просветительного общества.

Как вспоминают знавшие его и работавшие с ним люди, протоиерей Д. Маргания был принципиален, справедлив, строг к нарушителям своего служебного и нравственного долга, отстаивая культурно-просветительские интересы местного населения. И на этой почве ему приходилось сталкиваться с недоброжелателями, нередко с высшими чинами очамчирской администрации, а также с отдельными сотрудниками церкви. Однако его обвинили даже в том, что во время молебства он якобы не произнес молитвы в связи с 300-летием дома Романовых. По этому поводу Димитрий Таласович писал в апреле 1913 года Епископу Сухумскому Иоанну: "Слуш, дошедший до Вашего просвещения, о том, что будто мною на молебствии, совершенном в феврале месяце, не было произнесено многолетия Царствующему Дому, лишен всякого основания и представляет чистейшую ложь, вымыщенную как-либо из моих недоброжелателей."

В моем сожалении, до сего времени мне все же не верилось, что у меня есть такой опасный и низкий враг, который в своих коварных действиях против меня не брезгает никакими средствами, прибегая к ложным доносам и клевете... Но, да будет воля божия во всем, я не боюсь, ибо прав и нечего мне удивляться подобным ненормальным явлениям, так часто встречающимся в нынешнее время и особенно в нашей среде".

В 1914 году судебными следователями Очамчирского участка было возбуждено дело по обвинению Д. Маргания за ненасыщенные им оскорбления, и оно было направлено прокурору Кутаисского окружного суда. Поскольку без согласия церковного руководства судить духовное лицо не полагалось, Епископ Сухумский Андрей, ознакомившись с этим делом, так ответил окружному суду: "... Объяснение о Маргания, скептическое свидетельскими показаниями, я признаю основательным и не усматриваю вины о. протоиерея пред следователями. И дело было закрыто.

Д. Маргания вместе с другими абхазскими священниками и учителями сыграл значительную роль в деле перевода богослужебных книг на абхазский язык. Он является одним из переводчиков следующих книг на абхазский язык, изданных в Тифлисе в типографии царского Наместника на Кавказе:

Эти книги явились главным стимулом в деле проведения в абхазских приходах богослужения на родном языке. В своем рапорте Епископу Сухумскому Димитрию Д. Маргания пишет в 1910 году: “В настоящее время в девяти абхазских приходах Сухумского округа, а именно: Мгузьерском, Лыхниенском, Ачандарском, Дурпшском, Джирхвинском, Поквешском, Моквинском, 2-м Бедийском и Киндском состоят священниками природные абхазцы, могущие беспрепятственно совершать богослужение на родном своем языке, но имеющиеся в переводе на этом языке книги... Кроме того, в пяти абхазских приходах Сухумского округа: Гупском, Цхенискальском, Бессахубском, Квиаульском и Адзобзинском служат священниками лица, которые хотя не абхазского происхождения, но достаточно владеют абхазским языком и, при желании, могут также совершать церковные службы и трены на этом языке.”

И далее, учитывая важность “скорейшего и успешного проведения в жизнь абхазского народа нововведения богослужения на означенном языке”, он просит распоряжения Епископа Сухумского “о вменении в обязанность священникам названных приходов совершение богослужения и треб, главным образом, на абхазском языке”.

Как видно из материалов историка Г. А. Дзидария, впервые на абхазском языке богослужение в торжественной обстановке было совершено в ноябре 1907 года в древнем лыхниенском храме семью абхазскими священниками во главе с Д. Т. Марганией. С речами выступил и священник Н. Ладария, также один из ревностных проводников богослужения на абхазском языке. В качестве почетных гостей здесь присутствовали принц А. П. Ольденбургский и член Совета Населения Кавказа Е. Г. Вейденбаум. После Лыхны подобное богослужение было совершено и в другом древнем храме — Моква, где, как пишет Г. А. Дзидария, приняли участие известный писатель и общественный деятель Г. М. Шерванидзе (Чанба) и много других князей и дворян, а также священники во главе с Д. Марганией.

И в дальнейшем Сухумская епархия всячески поддерживала совершение богослужения на абхазском языке. Получили распространение в абхазском переводе проповеди выдающихся церковных деятелей, например, “Слово Иоанна Златоуста” в переводе Д. Марганий, Д. Гулиа и священника Н. Патеина. По распоряжению Епископа Сухумского благочинному священнику Иосифу Лакербая (Лакра) было поручено печатные экземпляры “Слова” “разослать всем церквам и церковно-приходским школам в абхазских приходах, с предписанием, где окажется возможным, прочитать се слово в первый день предстоящей св. Пасхи” (1911).

Помимо богослужебных книг Д. Маргания перевел на абхазский язык и издал в 1910 году в Тифлисе книгу под названием “Вереничного и Бог бережет. — Честота. Оспа. Холера”. Болезни, о которых идет здесь речь и с которыми связан ряд поврежд, в то время были распространены в Абхазии, особенно в деревнях, поэтому это научно- популярное издание давало полезные сведения об этих недугах и средствах борьбы с ними.

Вместе с тем заслуживают внимания также его статьи, публиковавшиеся в учебниках — “Книга для чтения на абхазском языке для абхазских училищ” (1908), “Абхазский язык” (1920) А. Чоца, в газетах “Апсы” и “Апсы Капп”: “Ученье свет, неученье — тьма”, “Несколько слов о газете “Апсы Капп””, “Что делаем мы для развития нашей духовной основы — абхазского языка” и др. В них он выступает как просветитель, за внедрение в народные массы просвещения и полезных знаний, критически относясь к отрицательным явлениям окружающей действительности.

Впечатляет его заботливое отношение к развитию родного языка как средства, скрепляющего народ воедино, как важного фактора национального самосознания, национальной культуры и истории.

Опирайсь на высказывания великого русского педагога К. Д. Ушинского о значении родного языка, Д. Маргания писал: “К какому народу принадлежит человек узнают прежде всего по языку. Для каждого народа родной язык основа его жизни, самая прочная, живая связь, соединяющая его прошлое, настоящее и будущее. Когда исчезает народный язык, народ перестает существовать”.

В связи с этим он ссылается на Гальский район, где большинство населения (по его данным), по происхождению было абхазским, но затем, с течением времени, оно, постепенно теряя свой родной язык, восприняло мегрельскую речь.
Д. Маргания выступал за расширение сферы влияния абхазского письменного языка, как государственного, за чистоту и совершенствование его выразительных средств, опираясь на народные устноречевые основы. Он глубоко переживал равнодушное отношение некоторой части абхазской интеллигенции к своему родному языку, что означало недооценку его значения в деле развития абхазской культуры и просвещения.

В журнале "Сотрудник Закавказской миссии" Д. Маргания опубликовал две статьи: "О построении очемирской мечети" (№ 13, 1912 г.), "Обряды потребления и поминовения умерших у абхазцев" (№ 23, 1912 г.). В первой статье говорится о распространении христианства в Абхазии, а также проникновении магометанства в ней, и его влиянии на письменную абхазскую культуру, а также в абхазском языке, исповедовали православную христианскую религию, и исповедовали ее чистосердечно, с подобающим безакостенением; вследствие сего религия эта бесспорно процветала у них. Все это подтверждается историческими данными, многочисленными христианскими памятниками (развалины древних храмов и монастырей), разбросанными по всей абхазской территории, правами и обычаями, сохранявшимися и до сих пор у сего народа, и действительно, даже магометанствующие абхазцы в своей жизни имеют большее элемента христианского, чем магометанского: обряды и обряды, связывающегося с магометанским символом религии, они совершенно не соблюдают, и его у них никогда не было и ныне не существует; магометанских праздников они не чета, постов почти не соблюдают, омовений и ежедневных молитв, положенных по мусульманскому обряду, также не совершают. "Далее он пишет, что Турция, покорив восточный берег Черного моря и подчинив своей власти Абхазию в течение около 300 лет, не смогла совершенно уничтожить здесь христианство; "много христианского осталось у местных жителей в обычаях и нравах, но все же магометанство успело создать в абхазах большое, хотя и поверхностное, влечение к нему". По его словам, в то время в Очамчике жили несколько десятков приверженцев ислама, однако по инициативе пришедших музы, было решено построить мечеть, что, как полагает автор, "послужит большим соблазном для населения и будет иметь крайне пагубное значение для христианского дела в этом крае".

Вторая занимательная статья, как видно из ее заглавия, дает описание веками сложившихся абхазских обрядов потребления и поминовения умерших. Это описание, несомненно, сохраняет ценность этнографический материал, а также знатоков народной жизни.

После установления Советской власти в Абхазии, через некоторое время церкви (в том числе и Очамчикская) были закрыты, а абхазские священники были вынуждены отказаться от церковной службы, за исключением Д. Маргания, который не стал применять нравственное духовное рукола, и на конец жизни оставался верен избранному пути; но надо было жить, содержать большую семью. И в августе 1921 года он обратился к Наркомпросу Абхазии с прошением, в котором писал: "Признавая своим нравственным долгом постоянно служить делу просвещения родного мне абхазского народа, я более двадцати лет занимаюсь преподаванием абхазского языка. В течение этого времени я неоднократно участвовал в переводческой абхазской комиссии, а также по силье возможности на лелея трудился над переводами и составлением книг и брошюр на абхазском языке. О моей работе в деле преподавания абхазского языка и вообще развития абхазской письменности, если не ошибаюсь, знает вся сознательная часть Абхазии...

Ввиду изложенного, так как преподавание абхазского языка является моим любимым занятием, покорнейше прошу Вас о предоставлении мне возможности и в дальнейшем трудиться на этом поприще в интересах самого же абхазского языка. Протоиерея Д. Маргания".

На это прошение дал следующий ответ один из руководителей народного образования в Абхазии А. М. Чочуа: "Протоиерей Д. Т. Маргания известен как знаток абхазского языка и опытный преподаватель, он должен оставаться в дальнейшем преподавателем абхазского языка в Очамчикской школе".

Таким образом, просьба Д. Маргания была удовлетворена и он продолжил преподавать абхазского языка в Очамчикской школе (до 1926 года). В 1924 году его учениками по этому предмету были будущий абхазский поэт Леонтий Лабахуа (живший у него) и пищущий эти строки. До сих пор
незабываем образ пастыря, высокого роста, в бархатном головном уборе, задумчиво-серезного, с длинным посохом; говорил он медленно, живо и образно; ученики слушали внимательно, соблюдая глубокую тишину.

Семья Д. Маргания была дружной, многодетной. Жена — Пелагея Лукичича (урожденная Асатиани) была образованной женщиной и верным спутником до конца его жизни (1946), она отдавала все свои силы на воспитание петерских детей — 5 сыновей и одной дочери Веры, которая была замужем за абхазским партийным и государственным деятелем Алексеем Атрева, ставшим жертвой незаконных репрессий 1937 года, за что пострадала и она. В последние годы Вера Димитриевна работала в библиотеке Академии наук Грузии, где уделяла большое внимание абхазским аспирантам.

Как рассказывал внук племянник Д. Т. Маргания — Даур Астамурович Маргания, трое из сыновей Димитрия Тагасовича — Кондратий, Иван и Петр служили в армии Деникина и в 1921 году вынуждены были эмигрировать во Францию, четвертый сын — Валерий обосновался в Тбилиси, где ныне живет его внук Димитрий Наурбекович Маргания, а пятый сын Димитрий Тагасович — Николай поселился в Москве.

Следует отметить, что Петр Димитриевич интересовался литературой, как писатель Г. Д. Гулия в повести о своем отце — "Дмитрий Гулия", Петр печатал в газетах стихи, в одном из которых сказано: "Я абхазец-горец вольный ... Где б я ни был, край родной — для меня кумир святой". Он являлся также автором пьесы "Махаджиры", поставленной в г. Ростове в 1918 году. Как сообщалось в абхазской газете "Апсы" в 1919 году, пьеса имела успех у ростовских зрителей.

Имя протоиерея Д. Т. Маргания не унесено временем в небытие, его духовно-просветительская деятельность не позабыта, она останется в истории абхазской культуры.

Нынешнему читателю мало что известно о жизни и деятельности Д. Т. Маргания. В советские годы, как духовному лицу, к нему не проявляли интереса и о нем существенного ничего не написано. Публикуемые здесь материалы призваны восполнить этот пробел. Они расскажут о жизненном пути и литературно-переводческой деятельности этого выдающегося абхазского священнослужителя-просветителя.

**БЕРЕЖЕНОГО И БОГ БЕРЕЖЕТ**

Бог даровал нам жизнь. И каждый из нас должен беречь этот бесценный дар, непосланный Создателем. Кто написал вред своей жизни, кто неразумно или беззаботно расстраивает его, тот совершает большой грех перед Богом.

Человек, который не знает что полезно и что вредно для жизни, или, зная об этом, беззаботно относится к себе, подвержен различным заболеваниям и нуждается в исцелении.

Правда, в нашей жизни ничего не происходит без божьего благоволения, но Господь наделен нас разумом и волей, которые при наличии полезных знаний и соблюдении православного долга, дают нам возможность разумно устроить свою жизнь и заботиться о своем здоровье.

Бывает и так, пристает какая-то хворь, что легко излечима для осведомленного, но может быть гибельной для несправедующего.

Как говорят, здоровье дороже богатства. Это действительно так: здоровый, выносливый человек, если даже он беден, при старании и трудолюбии может достичь всего и зажить с большим достатком.

Человека, хворого, подверженного болезненным недугам, — богатство не радует, над ним довлеют горестные думы. Поэтому человек должен беречь свою короткую земную жизнь, делать для этого все зависящее от него.

Мы (абхазы) до сих пор очень нуждаемся в просвещении, в приобретении полезных знаний, что наносит вред нашему материальному положению и состоянии здоровья. Поэтому очень важно нашему населению иметь необходимые сведения об инфекционных болезнях и способах их лечения.

Многие из нас, по невежеству, при заболевании даже при наличии дешевого лекарства, способного вылечить, не обращаются к врачу, а обращаются к знахарам, гадалкам (на фасоли) и предсказателям на лопатках (птиц и животных).

К несчастью, наше общество в большинстве своем еще не уяснило себе, что знахары и гадалки ничего полезного, кроме
обмана, не могут предсказать и помочь больному. Разве из этого не видно как далеко простирется наше невежество...

Все это особенно прискорбно в наше время, когда моря бороздят пароходы, когда по телеграфу или телефону можно держать связь с очень далекого расстояния, когда поезды мчатся по бескрайним просторам и т. д. Люди, которые заняты всем этим, едва ли прислушиваются к предсказаниям наших знахарей и гадалок. Главное — надо заботиться о своем здоровье, придерживаясь правил, обеспечивающих его сохранение.

Если пища готовится вкусно, питательно и чистоплотно, если человек дышит чистым воздухом, живет не в сыром, а опрятном, солнечно освещаемом помещении, в котором летом не очень жарко, а зимой — тепло; если одежда скошена и сшита не в тягость телу, отвечая требованиям времен года, — все это служит основой нашего благополучия и здоровья...

**ОБРЯДЫ ПОГРЕБЕНИЯ И ПОМИНОВЕНИЯ УМЕРШИХ У АБХАЗЦЕВ**

В силу веками установившихся обычая, погребение и поминование умерших у абхазцев сопровождается большими церемониями и совершенно не производительными и лишними расходами, часто доводящими родных умершего до крайней нищеты. Не взирая на это, каждый абхазец и по сие время исполнение этих обрядов считает своим священным долгом, а упущение их — стыдом и позором для себя. Если в доме абхазца в небольшой промежуток времени случится даже несколько смертных случаев, он обязан по каждому умершем совершить погребение и поминование по установленному обычаю, не взирая ни на какие расходы и лишения. Это обстоятельство нужно считать, главным образом, причиной того печального явления, что абхазы, живя сравнительно в такой богатой природе, дающей почти без особенного труда насущный хлеб, так бедны и не могут до сих пор оправиться материально. Массу непроизводительных и совершенно бесполезных расходов несет абхазец и при жизни своей. Во время болезни он, за редким исключением, никогда не обращается к врачебной помощи; прежде всего он ищет причину своего заболевания в сверхъестественной силе; для выяснения этой причины он обращается к гадалочкам (они бывают всегда из женского пола), которых, к прискорбию, в каждом абхазской селении бывает по несколько. Последние всегда указывают причинной болезни на гнев какого-нибудь святого, напр.: Святого Георгия Илорского (Эльрынх), архангела-Михаила (Мыккагра), ангелов-прорицателей (ашва), наконец, бога грома и других и советуют немедленно умилостивить разгневавшихся святых приношениями кровавых жертв. Приношение кровавой жертвы совершается так: режут животное, обыкновенно, барана, или козла, или же быка; все мясо его, сварив, кладут на стол, кожу зарезанного животного также кладут около стола, зажигают восковые свечи. Когда все это сделано по надлежащему, старший в семье или избранный в селе молодец благовейно подходит к столу, берет лежащие на нем (в числе прочих кусков вареного мяса) внутренности жертвенного животного, как

---

приготовлении всего необходимого при оплакивании, покойника, лежащего в гробу, выносят на двор и ставят под приготовленным навесом; там же, около гроба на поставленную такту расстилают одежду умершего, придавая ей такую форму, как будто она надета на живого человека. Около гроба ставится оседланная лошадь покойника; если последний был женат, то рядом с разостланной на такте его одеждой расстилается и одежда его жены, а рядом с поставленной уже лошадью ставится другая лошадь от имени жены покойного. Последнее делается, не обращая внимания на то обстоятельство, что живая или нет в данный момент жена умершего. На оседланную лошадь покойника вешают все оружие ее хозяина: ружье, шашку, кинжал, а также нагайку. В знак траура лошади эти покрывают черным коленкором. За этими лошадьми в одну линию становятся все близкие родственники, за исключением женщин, одетые в траур. Женщины, одетые также в траур, с распущенными волосами, в очарованными лицами, становятся около гроба, продолжая, по законному порядку, плач и рыдания. Недалеко от навеса, под которым стоит гроб, ставится большой стол; около него стоит группа молодежи, которая обязана каждого оплакивающего, поддерживая за спину, проводить до местонахождения гроба и обратно. Начинается форменная церемония оплакивания: гости взвешивают во двор покойника, подходят по несколько человек к приготовленному столов, кладут на него свои шапки или башлыки и имеющиеся у них оружие (при оружии оплакивать не принято) и направляются к гробу, удерживая по лбу ладонями обеих рук. При приближении к гробу их встречают с криком и плачем женщины, окружающие гроб, и ведут к месту оплакивания; поплакав вдоль у гроба, гости по порядку подходят к такте, на которой разостланы одежды покойного и его жены, к стоящим там же в трауре лошадям и родственникам умершего, удаляя себя по лбу руками и выражая последним чувства сожаления и соболезнования. Затем они возвращаются обратно к столу, берут свои вещи и отходят в сторону. Каждый, приехавший на оплакивание, должен выполнить этот обряд оплакивания.

Одновременно с церемонией оплакивания идут угощения приезжих и выполняющих свою роль оплакивания гостей. Никто из последних, по принятому обычаю, не должен оставаться без угощения. Оно во время погребения приготов-
ляется исключительно постное. В некоторых абхазских селах в последнее время перестали устраивать угощения при погребении умерших. На оплакивание у дворян и князей иногда собирается более 2—3 тысяч душ обоего пола.

К вечеру, перед тем, как вносить гроб на кладбище, все собравшиеся становятся рядами и образуют огромнейший круг; при чем одну половину этого круга составляют женщины, а другую мужчины. Иногда бывает, что круг образуют одни только мужчины. Когда круг этот образован надлежащим порядком, близкие родственники покойного выводят лошадей, стоящих около гроба и покрытых трауром, и ведут их по кругу; за ними следуют все ближайшие родственники и знакомые покойника, одетые в траур, и печальным шествием, сопровождаемым плачем, рыданием, рваньем волос на голове и царапаньем до крови лица, три раза обходят этот круг; после третьего обходжения круга, они направляются опять к гробу и, окружив его, поднимают отчаянные крики, плач и рыдания, как в первый момент смерти оплакиваемого. Во время выноса гроба на кладбище, родственники поднимают такие отчаянные крики, что многие из них падают в обморок; сопровождая покойника до кладбища, они во все время печального шествия ни на минуту не перестают кричать и рыдать в усиленной форме. При опускании гроба в могилу, многие из родных умершего хватаются за гроб и стараются броситься в могилу. Такими печальными обычаи сопровождается погребение умерших у абхазцев. Могилу для женского пола принято вырывать глубже на пол аршина, чем для мужчин. К сожалению, мне не пришлось узнать на чем основано это замысловатое действие.

Абхазцы поминование по умершим совершают на 9 и 40 дни и через год после смерти покойника. Первые из этих поминовений не носят общественного характера; на них не делается больших приглашений и расходов. В эти дни домашие умершего созывают только близких соседей, режут 1-2 баранчик или барана, варят мясо и приготовляют разные пряности и яства, которые, по приготовлении ставятся на стол; приносят восковые свечи и зажигают их; на стол кладут несколько кусков ладану; около стола в небольшом глиняном или в каком-либо негорячем сосуде ставят огонь (головни) и все это оставляется нетронутым в продолжении почти целого часа в надежде того, что приготовленной пищей воспользуется душа поминаемого-умершего; при этом все присутствующие с обнаженной головой, в глубоком молчании стоят вокруг стола и каждый из них, благоговейно подходя к данному столу и, помима умершего, берет ладан и кладет в приготовленный там огонь. Затем всех собравшихся сажают и подают обед.

Поминование, совершаемое через год и называемое по абхазки — апсхаура — носит, по меньшей мере, характер оплакивания, устраиваемого при погребении умерших; при нем бывают большие приглашения и приготовления и оно такое, как и оплакивание, сопряжено с большими расходами. Разница между оплакиванием и годовщиной та, что при последней оплакивание производится над одеждой умершего, разостланной на кровати и поставленной вместе покойника под навесом. Обед устраивается исключительно скоромный, — масной; бывают сажки на лошадях и стрельба в целях; не бывает при поминовении печального шествия, устраиваемого во время погребения родственниками умершего по образованному присутствующим кругу. При годовщине ближайшие родственники умершего приводят по барану или быку и режут их там же или, как говорят, отдают душе умершего самый обряд поминования на годовщину то же самое, что и на 9 и на сороку: то же собирание масса и вселого яства на стол, воскурение присутствующими фимиамы.

Последнему абхазцу, крестьянину, каждое погребение или поминование (годовщина-апсхаура) обходится минимум сотни рублей, а более известным лицам, особенно дворянам и князьям, иногда около тысячи рублей1.

---
1 Опубликована в журнале "Сотрудник Закавказской миссии" № 23, 1912 г. (Издание Сухумского Епархиального во имя Святого Благоверного князя Александра Невского Братства, состоящего под покровительством Ея Императорского Высочества принцессы Евгении Максимилиановны Ольденбургской).
О ПОСТРОЕНИИ ОЧЕМЧИРСКОЙ МЕЧЕТИ

Предки нынешних абхазцев исповедовали православную Христианскую религию, и исповедовали они ее чистосердечно, с подобающим благоговением; вследствие сего религия эта бесспорно процветала у них. Все это подтверждается историческими данными, многочисленными христианскими памятниками (развалинами древних храмов и монастырей), разбросанными по всей абхазской территории, нравами и обычаями, сохранившимися и до сих пор у северного народов. И действительно, даже магометанствующие абхазы в жизни своей имеют большие элементы христианского, желаемого; обряда обрезания, считающегося у магометан главным символом религии, они совершенно не соблюдают, и его у них никогда не было и не существует; магометанских праздников они не знают и не читают, постов почти не соблюдают, омовений и ежедневных молитв, положенных по мусульманскому обряду, также не соблюдают.

Между тем они благоговейно читают многих христианских святых и, особенно, святого Великомученика Георгия Победоносца, перед иконой которого часто принимают очистительную присягу; читают также великие Христианские праздники, как-то: св. Пасха, Новый год, Успение Божией Матери и др.

Туки-магометане, покорив восточный берег Черного моря и подчинив своей власти Абхазию, долгое время владычество над этой страной и распространяли здесь магометанство. Правда, они не могли совершенно уничтожить в Абхазии христианства и, как видно из вышеуказанного, до сих пор много христианского осталось у местных жителей в обычаях и нравах, но все же... они успели создать в абхазаховое, хотя и поверхностное, влечение к магометанству...

Вследствие этого всякие действия в пользу магометанской религии в этой стране крайне соблазнительны для абхазцев и, вообще, пагубны для утверждения христианской веры в этом крае.

В настоящее время наиболее соблазнительным для неокрепших в вере христианской абхазцев, вообще опасным для православия в этой стране, нужно признать воздвигаемые в ней мечети, которые, если действительно будут иметь в стране место, никакого успеха не дадут миссионерскому делу в Абхазии. Как в прежнее из несомненных источников и живых свидетелей, во всей Абхазии не было ни одной мечети даже и во время турецкого владычества, продолжавшегося здесь несколько столетий.

Магометане, несмотря на свое старание вырвать с корнем у абхазов христианство и взамен его насадить магометанство, и в то время не могли подготовить в народе почву для создания мечетей.

Нынешним прискорбию, когда более ста лет ведется здесь христианская миссия для восстановления евангельской истины среди абхазцев, и когда на это святое дело потрачено сотни тысяч рублей, на абхазской территории воздвигаются магометанские мечети.

Закон о веротерпимости, разрешающий новообретенным христианам, предки которых были магометане, возвратиться, при желании, к отцовской их религии, не может иметь никакого применения к абхазам, ибо последний, по происхождению — христиане, так как предки их были православные христиане. В виду этого, мнения некоторых лиц о том, что будет абхазы переходят в магометанство и заводят у себя мечети на основании закона о веротерпимости, следует объяснить либо непониманием закона, либо небрежным отношением к христианскому делу.

В местечке Очемирах, по достоверным сведениям, в настоящее время проживает русско-поданных магометан не более 15 дворов; жители эти, тайно руководимые присяжными турецко-поданными, магометанами, имеющими миссионерскую цель — распространить и утвердить магометанскую религию в Абхазии и тем поддерживать в этом крае турецкое влияние, без всякого ведома и согласия духовной власти и совершенно неожиданно в 1910 году приступили к постройке обширной двухэтажной каменной мечети в м. Очемирах, на самом видном и густо-населенном христианами месте.

Допущение постройки мечети в Очемирах безусловно нанесет громадный вред миссионерскому делу в Кодорском уезде; и в настоящее время, как говорят, жители окрестных абхазских сел, видя действие очемирических турок, готовят ходатайства о разрешении им постройки мечетей.
Имея в виду, что м. Очамчиры является административным и торговым центром для целого Кодорского участка, населенного преимущественно абхазами, в количестве сорока тысяч жителей, имеющими большое влечение и приверженность к магометанству, постройка мечети здесь безусловно послужит большим соблазном для населения и будет иметь крайне пагубное значение для христианского дела в этом крае.

РАПОРТ

Его Преосвященству, Преосвященнейшему Арсению, Епископу Сухумскому

Докладываю о следующем: начальник почтово-телеграфной станции г. Поляков, подавший на меня жалобу, имел большую связь и дружественные отношения с предшественником моим, священником Кереселидзе, сильно недоволен переводом последнего и почему-то, видя меня виновником этого дела, всегда старается излить на меня это неудовольствие, при всяком моем появлении по делам на почту, он всегда старался не за что придаться ко мне, высказывая часто: "Жаль, зачем перевели Кереселидзе, как несправедливо поступило начальство и т. п." Я же, видя в нем недоброжелательное отношение, начал остерегаться столкновения, но, несмотря на мои старания избегнуть неприятности, все же совершенно невольно подвергся нападку г. Полякова. 7-го июня 1901 г. (была суббота), по выходе моем из церкви, после вечерней службы, в 8 часов, г. Поляков, гулявший во все время богослужения на улице, около церкви, подошел ко мне и с большим упреком начал громогласно кричать на меня, говоря: "Почему так рано совершаешь богослужение и какое имеет право начинать службу пока не соберутся люди." Когда я сказал, что церковная служба начинается в определенное время, по имеющемуся на это распоряжению начальства (в этот день, как и всегда накануне воскресных и праздничных дней вечером в 6 часов), а не так как нам вздумается и что отлагать церковную, общественную службу для отдельных личностей и ждать пока придет то или другое лицо, — мы не вправе, г. Поляков совершенно разозлился и, приближившись ко мне с упреком, стал высказывать мне неприличные, оскорбительные слова, те самые слова, которыми как будто, я его оскорбил. Зная настроение и цель его, я, чтобы уберечь себя от дальнейших неприятностей, повернулся и ушел от него, сказав лишь, что я этого дела не оставлю без

1 Сотрудник Закавказской миссии. № 13, 1912 г.
жалобы и что за такое несправедливо его действие он будет отвечать пред законом. Вот все обстоятельство дела. Судя по справедливости, я должен был заявить жалобу, но у меня не до этого было и мною этого не сделано, а г. Поляков, боясь, чтобы на него не пожаловались поспешно поднять таковую жалобу, которой, как говорят, сам не рад теперь. Из всех свидетелей, выставленных Поляковым в жалобе очевидцем дела был один — Михаил Адама, который тогда и теперь удивляется недостойному поступку жалобщика, а остальных лиц, указываемых г. Поляковым, совсем не было там. Об этом обстоятельстве хорошо известно: псаломщика, помогшему мне при богослужении Антону Нодия (Тупского прихода), церковному сторожу Ермолаю Абакелю и другим очевидцам.

Ввиду изложенного и так как г. Поляков, как сам заявляет, весьма редко или, вернее говоря, почти не посещает церковные службы и в самый день данного происшествия служба шла перед его носом, но он гулял около церкви все время, ни на минуту не заглядывал в нее и следовательно ранее или позднее совершение богослужения для него почти безразлично, а заявленная им претензия служила лишь вымышленным поводом к придирке ко мне, я покорнейше просил бы Ваше Преосвященство оставить настоящую жалобу без последствия.

1902 г. 4-го июня

Благочинный священник Очамчирской церкви
Димитрий Марганов.

* * *

Дознание по поводу этой жалобы было поручено священнику Сухумского Кафедрального Собора Михаилу Гваззава. В ходе исполнения данного поручения Сухумская Епархальная Контора сообщила Очамчирской Почтово-телеграфной конторе следующее:
Благочиннического 3-го Сухумского благочиния священника Димитрия Маргания.

РАПОРТ

Общество местечка Очамчиры 12-го февраля, в субботу подослало ко мне одного из своих членов с требованием — совершать богослужения на грузинском языке, когда я на это ответил, что выбор богослужения на том или другом языке не от меня зависит и что в Очамчириской церкви служба отправляется на церковно-славянском языке, согласно распоряжению высшего начальства, а не по моему усмотрению, тогда подосланый, с недовольством покачав головой, сказал: "Если не будете служить по-грузински, то могут произойти для вас печальные последствия." Несмотря на это предупреждение, вечером того же дня я пошел в церковь и отслужил всенощное бдение по установленному порядку на церковно-славянском языке. На следующий день — в Воскресение 13-го сего же февраля, утром рано, на балконе моей квартиры найдено было письмо на грузинском языке, содержание которого в переводе следующее: "Священнику Маргания. Отделение Батумского комитета — Очамчирское товарищество просит вас совершать богослужения, как 13-го сего февраля, так и в будущем на грузинском языке; в противном случае вас ожидает смерть. Союз Очамчирских рабочих". Невзирая на это грозное предупреждение, которое могло привести к демонстрации, я, вспомнив надежду на Бога, пошел в церковь и приступил к обедне по-прежнему; на служение явилось такое множество людей, какого не было и по большим праздникам; замечено было, что прихожане были страшно недовольны службой на русском языке и готовились к чему-то недобруму, но в тот же предупредил их, сказав что за беспорядки в церкви они понесут наказание — телесное и божественное... В общем обедня прошла спокойно. Я обратился к присутствующим с назидательным словом, в котором указал, что угрозы против меня не способствуют решению вопроса. При этом я пояснил им, что, если они выступают за проведение церковной службы на грузинском языке, то должны пройти об этом у надлежащего начальства, а не самовольно добиваться своей цели... По окончании моего обращения к прихожанам, они, приложившись к кресту, спокойно вышли из церкви... Однако очамчирское общество, пользуясь нынешним всенародным волнением, настоячиво добивается проведения богослужения на грузинском языке, и в случае неудачи собирается провести беспорядки, в которых, по всей вероятности, прежде всего пострадаю я.

Ввиду изложенного и во избежание обострения сложившегося положения, я покорнейше просил бы, Вашего Преосвященства, разрешить по временам совершения богослужения в Очамчирской церкви на грузинском языке. При невозможности допущения церковной службы на требуемом прихожанами языке, смирьтеньнейше прошу Вас, Владыко, защищать меня от угрожающей опасности, в противном случае я сделаюсь невинной жертвой.

Вашего Преосвященства покорнейший послушник, благочинный, священник Д. Маргания

1905 г. Февраль 15 дня.
Его Преосвященству, Преосвященнейшему
Димитрию, Епископу Сухумскому

Состоявшего переводчика в комиссии
по переводу Богослужебных книг на
абхазский язык, благочинного,
протоиерея Димитрия Маргания

РАПОРТ

В настоящее время в девяти абхазских приходах Сухумского округа, а именно: Мугдзурскому, Лыхненскому, Ачан-дарскому, Дурипскому, Джирхскому, Моквинскому, 2-му Бедийскому и Киндскому состоят священниками природные абхазцы, могущие беспрепятственно совершать богослужение на родном своем языке по книгам: литургии св. Иоанна Златоустого и троебернику. Кроме того, в пяти абхазских же приходах округа: Гупском, Цхенис-цальском, Беславском, Квицульском и Адзобском служат священниками такие лица, которые хотя не абхазского происхождения, но достаточно владеют абхазским языком, и при желании, могут также совершать церковные службы и требы на этом языке.

Были изложено и принято во внимание, с одной стороны, что со дня первого открытия богослужения на абхазском языке прошло более двух лет, но почти никто из священников за редким исключением не совершает службы на этом языке, и с другой, существующий ныне разъездной причт за дальностью порученного ему района, не может часто бывать в каждом приходе и совершать им наездом в течение года по одной службе в каждой церкви, далеко недостаточно для скорейшего и успешного проведения в жизнь абхазского народа нововведения богослужения на означенном языке, и смреннейше просил бы распоряжения Вашего Преосвященства о вмешении в обязанность священникам названных приходов совершения богослужения и треб, главным образом, на абхазском языке.

Вашего Преосвященства покорный послушник
благочинный, протоиерей Димитрий Маргания

В СУХУМСКУЮ ЕПАРХИАЛЬНУЮ КАНЦЕЛЯРИЮ

Во исполнение отношения от 20-го февраля сего года за № 681, имею честь сообщить оной канцелярии, что во вверенной мне Очамчирской церкви богослужение совершается, главным образом, на церковно-славянском языке, при чем вследствие усиленной просьбы прихожан-многрельцев и грузин, таковое богослужение по временам совершается и на грузинском языке, произнося на нем попеременно ектении, тробы и возгласы...

При этом присовокупляю, что мнигрельцы и грузины Очамчирского прихода еще в 1905 году усилились просить о проведении богослужения в Очамчирской церкви на их родном языке.

Находя таковую просьбу отчасти заслуживающей внимания, я тогда же возбудил ходатайство об удовлетворении оной просьбы пред бывшим в то время Сухумским Епископом, Преосвященным Арсением и Новым личное разрешил совершать по временам богослужение в оной церкви и на грузинском языке.

Благочинный, протоиерей Д. Маргания

1912 г. 5-го марта

1910 г., 29 декабря

30

31
Его Преосвященству, Преосвященнейшему Андрею, Епископу Сухумскому

РАПОРТ

Имею честь доложить о следующем: в первых числах февраля месяца сего года священник Джердинского прихода Серапион Чхайдзе, приехав ко мне в Очамчиры, заявил мне, что один из его прихожан, пользуясь отсутствием его, Чхайдзе, из прихода самоуправно захватил часть церковной площади и, с целью завладеть ею навсегда, успел отгородить ее отдельно.

Об этом странном явлении я тогда же сообщил начальнику Кодорского участка г. Коликову и просил его распоряжения об освобождении церковной земли из рук самоуправного ее захватчика. Начальник Коликов обещал принять соответствующие меры, но, к прискорбию, как оказалось впоследствии, не исполнил своего обещания. Спустя две недели после этого священник Чхайдзе опять явился ко мне и объявил, что никакого распоряжения не последовало от начальника участка по освобождению церковной земли из рук ее захватчика и последний собирается возвести на оной земле постройку, при этом священник Чхайдзе добавил, что, когда он стал по данному делу просить помощи г. Коликова, бывшего в то время в Джердах, то последний начал ему, Чхайдзе, угрожать даже арестом. Тогда я нашел удобным пойти вместе с Чхайдзе к г. Коликову и еще раз подробно объяснить ему суть дела, опять просить его распоряжения. С этой целью я с.Чхайдзе направился в помещение начальника Коликова. Когда стали приближаться к квартире последнего, мы заметили на балконе самого Коликова, прохаживающегося, а во дворе перед домом запреженного фазтона. При виде его пожилого во дворе, у меня явилось предчувствие о том, что он собирается ли начальник уехать куда-нибудь и поэтому, чтобы не беспокоить его не вовремя, при отъезде, я хотел даже вернуться назад, но на таком близком расстоянии находился от помещения его, Коликова, что сделать этого было невозможно. Поднявшись на балкон и поздоровавшись с ним, Коликовым, я сказал, что если он не торопится уехать куда-либо, мы пришли напомнить ему о судьбе Джердинской церковной земли, о которой ему было мною заявлено и ранее, и просить заинтересующее распоряжения об ограждении церковного интереса. В ответ на это г. Коликов, грубо посмотрев на нас (особенно на Чхайдзе), сказал: "Мне некогда разбирать ваши церковные дела, у вас есть Епископ, идите к нему". С этими словами он направился к фазтону и сел на нем произнесь с повышенным тоном: "Ну, говорите, что вы хотите сказать". Но я, видя г. Коликова в каком-то нежелательном состоянии, не стал более объясняться с ним и вернулся, сказав ему лишь, что, если Вы не будете обращать внимание на наши основательные просьбы, то по церковным делам мы обратимся к Начальнику округа.

Вот все, что было между г. Коликовым и мною. Я ему никакого оскорбления, ни малейшей обиды не причинял и не думал это допустить. Поводом его жалобы, по-моему, послужили последние мои слова; ему показалось, что мы так и пойдем жаловаться на него, и вот, чтобы опередить нас, поспешил поднять бурю совершенно ненарочно. Г. Коликов коснулся моего характера, назвав его бурным; по-моему, он не должен был допустить этого, по отношению ко мне, как духовному лицу, хотя бы из привличия; но я не стану его осуждать, пусть Бог ему будет судья за все. Я мог очень много основательного сказать о поведении и характере его, Коликова, но не позволю себе о них говорить пока что-либо здесь; а просил бы, если окажется необходимость допросить о поведении и характере, об отношениях к церкви и духовенству г. Коликова священников приходов Арадуского, Моквинского, Чилуского, Квтотульского и многих других здешних духовных и светских лиц.

Благочинный, протоцерей Д. Маргания

1912 г. Декабря 5 дня.
ЕГО ПРЕОБРАЖЕНИЕ, ПРЕОБРАЖЕНИЕЙШЕМУ
АНДРЕЮ, ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ
Благочинному 3-го Сухумского благочиния
протоиерея Димитрия Маргания

РАПОРТ

Слух, дошедший до Вашего Преосвященства, о том, что будто мною на молебствии, совершенном в феврале месяце сего года, по случаю 300-летнего юбилея, не было произнесeno многолетия Царствующему Дому, лишено всякого основания и представляет чистейшую ложь, вымыщленную кем-либо из моих недоброжелателей. К моему сожалению, до сего времени мне все же не верилось, что у меня есть такой опасный и низкий душевный враг, который в своих коварных действиях против меня не брезгает никакими средствами, прибегая к ложным доносам и клевете. Меня поражает более всего обстоятельство, что до сих пор враги обвиняли меня в русофильстве, теперь они выдвигают против меня обвинение совершенно противоположного характера. Но, да будет воля Божия во всем, я не боюсь за себя, ибо прав и нечего мне удавляться подобным ненормальным явлением, так часто встречающимися в нынешнее время и, особенно в нашей среде. Жало моего противника, — ложного доносчика, потому что он лжет, и всякий лжец, по-моему, достоин сожаления, так как за свои ложные действия рано или поздно ему придется строго ответить перед Богом и людьми.

В день празднования 300-летия Царствования Дома Романовых мною все (и литургия, и молебствие) совершено было по надлежащему и без всякого пропуска. Молебствие отслужено было на местечковой площади, отстоящей от местной церкви, приблизительно, в 40 сажнях. По окончании литургии мы, священноцерковнослужители с народом (с крестным ходом) пошли на указанную площадь и, пришедши на место, приступили к молебствию. К концу молебствия, когда начали петь гимн: "Тебе Бога хвалим", мальчики, едва заметный дождь стал кропить нас, и некоторые из ближестоящих ко мне лиц, в том числе и полковник Лакербай, начали выражать желание — поскорее идти обратно в церкви и там произнести многолетие и докончить молебствие. Имея в виду с одной стороны это желание некоторых лиц, а с другой, — чтобы после отпуска и многолетия на площади народ не разошлся с места по домам и нам церковно священнослужители и старосте одним не пришлось с крестами и хоругвями идти в церковь, как это случалось здесь не раз, я с крестным же ходом, при пении упомянутого выше гимна, пошел обратно в церковь и там докончил молебствие, совершил отпуск и многолетие по установленному порядку. При произнесении многолетия Царственному Дому в церкви присутствовало много людей. Местные: мировой судья, мировой посредник, управляющий таможней, судебные следователи, полицейский пристав и многие другие очевидцы были всего этого; при них и многих других лиц было произнесено мною в церкви многолетие. В совершении литургии и молебна участвовал при мне священник Киндалского прихода Константин Минджия, которому поручено было заведование Очамчирским приходом в то время, вследствие моего отсутствия по отпуску. Я вернулся из отпуска накануне данного юбилейного дня и о. Минджия, не имея возможности вернуться в свой приход к предстоящему празднику, остался служить вместе со мной в Очамчире.

О вышеназванном, во исполнение отношения Сухумской Епархии Каркала ширие, от 14-го марта сего года, за № 1099, имею честь доложить Вашему Преосвященству, смиреннейше просить, если сие моё объяснение окажется маломальски сомнительным, назначить строгое формальное следствие и убедиться в моей справедливости и ложных доносов моих противников.

Вашего Преосвященства покорнейший
послушник, благочинный, протоиерей Д. Маргания

1913 г. Апреля 5-го дня
Ашъабы сихабы, апротоиреи-арлашабы
МААН Дырмит (Димитри)
ИСТАТИАКЭ

АТАРА ЛАШАРОУП, ЦАРАДАРА ЛАШЫЦАРОУП

Урыс мананжакак — “Атара лашароуп, царадара лашыцароуп” ыя ахеон. Узахымып арламанажака шырдан ишабырынгы, ишшъо-ажеканы икоун. Инашаны, атара лашароуп, мазара дууп, атароуп ауаъы ны съэту, илымда элъэриа, ун съуп ажекан эръэшо, эзъэшоо. Аха апапакаа илъэны икоун; инаша анаа азъыкъылъы арзыуны ишэнны ишадырзароуп: аки, Анчака амъроашъака дэлдоо, Иара ишнцаз азакъан-ъыя миръоашъака азъыкъызго, аанчакъо — атара наша, ун ау ауаъы дъэриъэшо, дъэриъэшоо; агъы, Анчака дзэшэгъо, ихъо-ъыя эйшлэшо, аанчакъынчо атароуп — атара элъэриа (арм цара); ун игиус атара Амчака ашъэккъаляшт, ун ауаъы дылъахстанагеэт, дарзыу. Атара элъэриа — амч цара ауаъы ишъшъыр элъэк, ина амазамзар съха энгъут. Атара наша эмую ауаъы дызъэзин, игиус-зэшни ауаъэтэ азыркъытъо элъоо идуу ишэшт, ашаба азыркъаан азъыкъаан, Амчака ишъакъан амц наша, алъабыргъы анаа, дэлъэрикъкаа даачкъеоо. Абри игиус адъарра наша эмую, атара ихъэзаршаты ошыъ маач ишашзар, ара алъабарах анъатзарара каммат ошънцакаа хзыан-хзымъат нимакъо анахъеон, анъатзакъо абаъбан ашишшут.

Атара эмам ауаъы шырдан джылъахооуп, дыгэнэхооуп, ун иээхатэ азмасаа амашчарара ашоу азы цаммат дынчылъ, илъэкака аръон илымакъаа ирхахоон рээс икоун ринккара, рыхырара ишзэбаргпуп. Атара рээррэ эмам ауаъы фенэда, ашъашаа мыхъы боо, датэгасаа дылъооу, каммат эгъызъырвэев, дызъсунтъо къээду, пышна.

Атареи адъарра ээраатен эмамаз ажекаа, рыкызъоа, рынъашаа ауаъы дрэлахартэт о икм. Ћычыр рээтарун урт хатъир рэзкъоо, рынъуткъа азъэккъаа, эбэбъоо ашоу. Ћычыр ууъы рэхъые, алыршъеи роуу урт хэзэагас, хнараас инъыкъырго. Урт рэи эмымхаар дуу, ауаа кэдакъаа, ауаа ры-
цхаква ршвабаиче ирхасны ирцэнзэ, иоуш чатыр эоу, уаус быцаас ирцэнпэзво.

Атача найа змоу ажэлар тынчуи, ирцатуи рымвчкча: аяс цегэква, аяс башксяв, тара змаам ажэлар хазагас ирцэнпэзво, урт рэы шамахамбар иышкзэлам, урт рэы дасу нээшаны, ихы шваба арбаны, маа нашала ахнккэгага амал элимшаш аяс даштуюп, ун аа ихы ныкеиноит. Уа шамахамбар азэо иышкзэлу, игоу налыша аус азэо ныккэлами. Урт зымчи кэдэлоп, ирыпкёа ишвабааче зата ирмыхаа, ихэрауэент, ихы даштрыжкэн, хапккча Анчхаа бээнэас нашгнлап хэа.

Абы ешпкуу апара змоо эйвимис ажэларкка рынхааша, рынцыша. Абры азупу ыхыш инхэоу аурезс маанажжэа — “Апара лашканлоо, парадаара лашкэлароп”, захкэо.

Ут мэккэа уезэвы инаэгэоу утцэлэу нуоп, ут уезэвы инхэоу ахнккэа хаара-хаара ныхчко нувоу утцэлэн, узыцэлтыу нуоп хэа ажэа налсоу. Егынашоури ари ахеоо.

Утцэлэу, инаэгэууа, нуткэоу, уздэевим ашинжелк, ихых инхэоуа, увезэвы иныхэйент, утцэлэа инхэоуууаахалк уеэнхап хэа даккэгэйштис. Узыцэлтыу, узэхкэа эмэм, тг неэев ихээны сыэйлэпэуээн, цыымгэ дзыкаспэозе хэа хары-хаара дыхчычо дувооу, унипбэо егэйбэзбэг уахэо.

Иааш байлын нуткэуу, уээмкээуа, дэиханда, амоа наша дыккендаа хэа укэар, ин мэккэа неэев нахувары аухы нудуп. Ари аныбуу уравыкхент, угэрэмхает. Иныкхэуу, утэги эзэйлбууа ин гытын нанурбэлк, дыяхээшэшаха амыа нугдырраз аьдккэдышигы намооуоп, маара дышкэлароп ун амоа ашипраа.

Ахкэмээн эннээги ачымэзыло ие дэйнрэлэл, рахкэзэ ачымэзыло хаас инэоу ёлипкаайент, ун айцеэнталк ишпэоз ахэшэлэрэ ныны аланк уэпт, манзар ихэартоо ихка ачымэзыло ихи ихпоит.

Ус акээр, ныамтооп уха аписцэа, харгккэа мэккэа ихнын ныхээарызэ. Уи аышыкк, ндыридлэа, хазалсэежжэра амал аписцэа Анчхаа ихатецайар.

Рапкээаааа дус ихамооу, ихэа ужэраанзэ хаанызы, ув бэгэ хэнээнхыхуа ээйккуу айдаре адьэрра хэартэн ахясамам ауг.

Алыээрх кексээр, аписбарээ атарзы уха ашпээ эмнэ кэдэйоу, ишапоу шамахамбар даас миляцк дыккэзэ. Аьдыэр акээр рэы дырра хэартэк эмэм шамахамбар уаус уйнешвоом; харт ихээеаа, хэнээхэаа каймаакт егхэлдэрыгам; мыждарек, ханээхэнэ, хэйбрэазэеш амал акынхэрас астьырча нысэпэди, аьдыэр уаус дырырэцыш, дыккэзэпээн, инхэасны дыккэжихээн аус цегэккэа роуу ёлэоу ихарас инхэйккэо. Дараа упшарэрт ухэйшыртык мкэа уаус уйнешээхэ, дырккэшээх аус ныккэлги, шырдэра инмоаны ихэллоп. Шэкэвыла апара дуу, апара накэа эмоу ихаламарэрт ун мкэа халазарын, сээрт нихо уаус эда хэартэм аус мэккэа дыррэн радарэк тээнын эннесэ хэнэпэат ныйнаануанда. Анчхаа дыдырыа, даара шегеэ эхэтэпэш, хасаб азыккэшэ эгирырт аишьа гылла ажэлар рааста инарбан ус хэартаас нымдэбэ, ихэла, тэош уаыкк, эээ дымдэбэ, удырра десьханы ихы ныккэларэчэ.

Апсын иныэнэбэээ эимударты, хара дхануаны масаа бээн, уажэе эзы шамалонь, оны шыккек кэцэо уккэошоом, ихы эев дыккэм, ахэшээто атшэри дыпээуун эээоо, амажо ойрээр аайхаа эзы, ахаэээу адьэрра, ма даа аустаара хэартэк эзынды нымдэбэ дыпээуун шамахамбар уккэошоом.

Цыхаа ихээн эпиш, шэкээла апара накэа эмоу, хара дхануаны лабэа баа уккэошшэриа, пыхэлэагы дуым. Иарбаанталк хара эээмкээуа, нымдооуу аус хэартаа тээмнэди аишьыккэо, уи дээзахэмкдэааа хэнэпэ эимарэны ныйнаан, хэнэушка иннесэ ихалзэлриш.

Иахаа ужэраанжэ хаазагас иныкаааго аьдыккэерэн лашароу, уха уыгэ иннесэ ихээкуу, хэашшэлэм, ихэхэлэлкэа хэа эеэн. Аьдыэр акээр аавахаэарэн аайпэрэн иналзэлэлкэ алк эрэ аахмээа рыккэра хаанэуу, амажа ихэгылэшкэо пыкк ихээаккэаа хэа цегэккэээн иныккэбээтут.

Хажкэоо рыггаара хаацэшашнаан, ма ихэлэтээшнаан, хбэхккэа хэвэлэал ааык уа ихаэртоом, аамзаара ихэгыох хамоошэа. Абри анэос, аьбасак эгиуу акээр ицааазэент ухаатэн хэа изырцсэозэен.

Иарбаантаалк аписбарээ эцыпс туо, инэауа, абзэайрах ахы эхын аишьа айдахкэ дызэжимхээр, шыхккэ кэгэжэйин, уа- хэла ныц илэогойо, эспэныны ныгхо, аьдыэеоэн ишэнэиу аээзмрэнгээр, инасэют, ихэхэалтои зынэна.

Уажэоо дараа хэас абзаау, харт аписцэа ихэахэзэо, нахыа ужэраанза хажэуу амажа; абзэайра мээкэа хэнээнхэууах, хажкээ эээкээшэн мэкэаахэох, ма ихагхо наа ихоо.

Цыхаа эны ихээн эпиш, ааэзэнэйоооо аписара ихы азырханы, напккэа дейэмхээр, шыхккэла дыэккэуут, игхо
នារឹកដែលបានបញ្ចាញ។ 

ចំណូលការផ្សោិនប្រចាំដោយម្កស្លុក់របស់អ្នក។

ព្រះបាលរួមចិរជា គ្មានសំប្រាកដជាផ្តោតខ្លួនឬប្រសិទ្ធិជាមួយស្រុកសិប្លុក់របស់អ្នក។

bucketlist.com
Халпгазара Аңөөөгү дуну ихамоопу хару аягызғөөсө: абри акынгө дасу уалс ідил пылыш ихөөгө аэмес іємдөө ісөө іпистазара көңөгөлүү ихчярычы, изыкенгүчүчү. Мыйрышаке, на хамхөөтирүү элпистазара натырхагаа, ихчагысузгөө гөөгөн дун ірехөөт Аңөөөгү иєм.

Ауайыгызбөөсө ахазыбөлөрөха аягыртшооуун пылышыгызгөө ээмылдөрүү, на ідирүү нырынгычыгы, ахжылык ачымазараке анырдырмашооуун ирлөсө чөңөгөлүү, дырүүчөрө-parse.

Іыхоборуу, Аңөөөгү иємдөөхөө сөзү ахжылыкчы, аха Ипәрө, ыылыкга хагуш, ыылыккөө өзөттөгө ахырдагыралып икрышыргычы ахырдагыралып чөңөгөлүү жөөгөн элчөлөрө, ахырдагыралып ахжылыккөө-чөңөгөлүү, ахырдагыралып жөөгөн ача. Эн нырыкча башка ыылыкчы, акыр элдөрүү ауаа кычұк сөзүгө ары көмөкчө ирээ жөөгөн, акыр адыргызга кычұк ортагызгөө жөөгөн ача.

Ахазыбөлөрө (агазбөлөрө) азасы арбайи ирехөөйте иєм аягы айлолу, өмүңөсө: ахазыбөлөрө агазбөлөрө ирөө көмөкчө аягызгөө жөөгөн ихчырычы, дырүүчөрө аягызгөө жөөгөн ача.

Абры азы аягызғөөсө, ихжы зөздөлүү иланыкенгүчү айлырыга ярдам алынганы, нырыкча аягызғөөсө, бөлөрө ирөө даны нырынгычы аягызғөөсө, нырыкча, ихчырычы, ачымазараке ахжылык көмөкчө азылыкчычы анырдырмашооуун ирлөсөнүү.

Хары ихчы уажаранызгы апарын адыйры ахарыт азылык чөңөгөн азылык, ихчы уажаранызгы апарын ахазыбөлөрө анырдырмашооуун ихчы уажаранызгы ахарыт.

Абри акынгө ачымазараке ахжылык көмөкчө, узг уааы ихжы зулардынрырпүү, ихжылыккөө-чөңөгөн дасу айык-дары азаха.

"Xэхэхэлээ айнаагыр дээдэнүү төрүү: айкынчы ахырдагыралы, ахырдагыралы ийшлөө. Уу акынчыр азы ахардын бөлөсү ызыккөө аркырлы аягырдагыралы, элдөрүү ачымазаралы, айнаагыр азы."
Сыткынын азык-татоо, айырып, кызыктуу, жалпы атап, таралбаганда жана маалыматтын басып, айымдымдын абдан жайгаштырғыш болуп, иш-кызмат жасоолуп басып, кызыктуу жана айырым ар бир-бирине, алдына жатат. Аяктуу, жайгаштырғыш болуп, жазуучуу, окуучу жана жумушчулардын баштарына, алдына жатат.

1 Иванов Д. Т. Машык: “Анык кызыктуунун жана жашоолоо” Акыркы, Айырымдык. Акыркы, 1910. 44.

“Рапзызэ хэзэ ааэзэ эенырд нарыкны ехыа узааэрэн-энзэ хылсылдывынд када даазэзы ихэн ахым” хэа, — дээзэакэн Патэнэца, аха ус акзызм хэа сэйкун са саххээахышып. Иызабыргыун, хылсылдывынд хэзэ аахэу, макыана Апэны хэа иахэлуну, аха хыкэншуих ун хара инызыкенаго? Моумоу, чылдула хылээакэнтэ эгылзбом сар; энэ жээи ианыгас хара хэнка изылуюшы, ныжээнээнээнэ ээнтверж. Изыазызызн, мишоан, ахэз макыана, хтыылна ахээрдэрэн аальхи даэа шоооуы ирээ-эар, хара хылсылдывын аэи энидэа, мэндыя, чылдула акы хыкэнтэымээ ахэзэ.

Оумаачаа иузаан абра аут: пытык здыруугэт цыка ынзыкак-ны ирыым ыказышэн хыбээзызэнү... Хээнэ нааум аакыымзар — хыцанырээ эгыгтээн, ун хэмбэоша ынзыкакпоо шоооуы. Инаачоуну, аапыоуны ехыа иыгзына ныкээрээнэ, игыы коумыкыр-ложун, аха иутахэу аувыл дыжэъар арууухунт? Дынээартахэыл убонуу узбэооун, ур узган уаэа унаахээаларушт?

Пытыкык, ехыа узааэрэнэнэ эзыпсы аазэгээнэ, зынрыак реырэзэымкызызэн хэрээрээк рапзызэн ирызэнкызызэн аэасаара наа ишениуа лабабаа инаоооит, аха хара уи хэмбэоша, игэа-хэмтэооха хээжээнит. Самызыкаяану ирызэнэ абжызээа рэгы цырыаа овы игээнтарзээн экалыхэнит. Абжызээуа реэымство аэы абжыз эмэээоо 25-ыйк рахэээ 15—16-ыйк аапсызуооун, аха анзыраака анрыымоо апсаачаа рьызэнээ аэкэыка кызыпны даэа, еепыл ирызэндывыуа бывэээлэа ыкэажээндак хэа реээркээт.

Иутахэу, утыы зыымлыуа игрэекаа иыгэырызэнкаа иыыгы аэы ньюхэарооу, нас дзылаачаа амдыа дыжэудууэооу, дыылдак майнызэ дырэээаны, икылыоаа дакыырээыынгы ажэа хаалла

dургээабыцзэнлар аацик. Еигээооит хуаакаакоо, пытык нынэхээзы реэндэээн, рапээы енээээн, ирызэнэ энеэнэоа рэйкыыдэнээ зылыаа изыуазум, егыы рзэррэн-уун, шызылээ имырд. Абра акыыгэ. Апэны апызэн эзээ ны-була, ирызэнэээьаа аазээр дырызэр, зызы рапызыз дыы-шытылыыха, уаэ инзыкэнитга — хуаакаакоо реэндэээн, рапээызэнкыырээарэн, реэндэээрээрэн роупу, уааха даэа хэээнлэ хара хзылыоон икуюу хэа сыкман.


Урт хара хээ иыхэээн, иыарыхээн, ацыбаа да рыхтырхээн, аха хара “сызы икээээн, акыдыбажо ныкэээн ылысынтоо” хэа изылоо энит, урт ирыкэээн, агызыыэнэ эхэнэит, устэги изыянбэн, гээнэ изылоо хэээ эзыпны иы-хэмсээн. Ун аамызытэээ, урт хара хзылыоон кызымэк егры-лымышээрээнэ, хара урт рээ эхэээ эхымээн гэээнэ арахээрээ, изыл узэрээрээр, урт хара цыка инызыкунуууу икизар, шызылээ рэрыырэнэрэн, уабы ныбарытэу эууэ хээрэу кылыыр, аха хара хээээээээ азылыкээээ “нээнээмэээ, нээнээээээшээкээ” изылкуюу ола, нынэнэн урт шыдырдыги ыгырээнуну, шыдырдыги рлылооуну.

Agazet "Apsyn", 1921 ш., №1.
Апсны милате икю зегычы, апсууа рылада, кытеги қалакын, шыңыштас датуы икюлдегик икемиз иркимуошы, рыбышыдалы рыйкоңчала апара рыйтот. Апсууа реседдыйгы азы, Алпысы, рымлат қолды рылым.

Цабыргы, Акса икеп апсууа қалоо, аха уи апсууа милат икемиин үзөө икемизарата икем, хара икказдыруу алына, икай үлим, уа апсышыдалы ачык апары элдөлүү, урысышылып.

Икэм милатын үкө зеги чыл, апсууа рыла, республикасын үкө дасу рыбышыдалы аус рыйзот, ыким. Ара Апсаатылын жыгырт ишы ырсышылып аус ырыб, ырышылоо. Апсуу, ры- пчык анынмалоо, ачыккер ахана ишы шыны, тарыкмалоо аны нымалоо жехче.

Икэйкөөдөм хусыч абас? Ҳаз милатдар, икэйкөөдөм ҳазаар, ҳусыч ығылт амилаткене рүншт ыгакааны, ыкемкырттатаны икакамен? Икемамазар ҳаза икемизар икэн, ыкэйкөөдөм ығылт амилаткене республикасы ырызмой үк? Икем алар атас ыккүчү ҳазаар, хара апсалан макяна апара ҳазам, ҳубышшабыз азькапат амиккелей аусу баруға икемизар суроо болушу аралуу, ығылт амилаткене ара икө рыхи байыштырып, рыхи экичы ҳазам.

Абас ыккят, сийык икеманыз икёнгөөдөм атындзаттар ҳазам, мака макақыр ахонккери икэйкөөдөм икэйкөөдөм икем, амилаткене агач икеки байыштырып, ҳазам, икеки апара байыштырып, баруға йөрү атты, ара алына, икемизар (рыкел икемизар) ҳаза икемизар апара рыйпво, ыкшак ардоо.

(Сара алын икэйкөөдөм) байшлар абзлура рыйзаз азаканык, сиз ҳаза азаканык, ҳаза икэйкөөдөм апара ҳаза азаканык? Икемы даарыкыв Апсаатылын апсау қолдор қичоң, апсауа икемизар апара ахукрау? Икемы даарыкыв Апасы ҳусырдагычы апы икемизар алдака, ауу алы.

Мөөлуу, арт ершешкөө акты ҳамам. Азакан икэйкөөдөм амааныт амилаткене, аха ҳара ҳазархвой.

48

49
Индабрыгун, иншаоу, литературул ашканаа дегей зонж азказам, зонж ирэлд агор, ага пээха эмээ алаа, пээк ага тэмээ ахуу энэ эмээ айванаа, айван эмээ нээнэ айван наанай айван, ахуу дук адымбалакаа дааэээн ахуу эн эн адымбалакаа.

Абасана, асташаа айваны, аршлары энэн ирэн айван наанай айванаа айван айван, айван эмээ эн адымбалакаа, айван эмээ атай айван.

Увудэ иншаоу наа аршлары эмээ аршлары эмээ эмээ адымбалакаа, аршлары эмээ эмээ эмээ ась аршлары эмээ адымбалакаа, адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа.

Аршлары эмээ ась адымбалакаа ась адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымбалакаа адымб
Апсны катьш", 1926 ш., №6. 10.

“АПСНЫ КАТЬШ" 10 АНУМЕР АЕС "ТЫРКӨТӨЛІ АПСАЦЭА РЭЗЫ АБАКА АЖЭА" ҲЭА ИАНУ АСТАТИА АЦЫХЭАЛА

Апсуа бьышыа изложон, ишталакуен рылы астатиа енекана ы, ажэа эа ае, абсны ашашаны, избазыа ашлой, апсуа ашшаны ал. Иззов 3. Адарсалы апсылда ажэа пыша ішкөө дыкым, ішкөө зылану ала. Ун дылзаабиз жөө аэшыккан апл. Апсылас зыны эпшыз зегыз ун рехээ ишынан, үк-псыла налаежаны, үк-псыла змо аки акәзәр, инарыкәрәр ирүлүп.

Еимырыбькылдлы апсыла рагала аикоу апсацэа, зегыз ішкөө ара икәзәр, Апсын ымгыз ахыкыз харан аишеныз эымдыра дарабан.

Ехэй Апсын икөу апсацэа икчыкзарыда даара имшыл. Атээм уаа ара ийн хыылзызарыда харан апсацэа ирэхуап. Абр ау азгыз ішкөөлдиркыло, уаа үышыкм, егш ашыкм, үшщыккашынум ҳәә.

Тыркөтөлөттөн апсацэа рагарга зыңбылтам ас бэйнүү Апсызы, аха ари ауу дууд, ус хыңтупу. Ари аус анарыз ахыкыз дуу амал раачех стахкүп. Апсыны айыббэр рехээ ишынан иштәләр, инарыкәр, инарыкәр калап; дара урт рылы акәзәдәр, даек ала ари аус атакарда уаа ишылышүү.

Убр аамыштах ааы дызыкешы абр ауу: Тыркөтөлөн икөу апсацэа Апсынгыз инчэккән, инар Адарсалы ишкөө уаа ішкөө, хыылзыз ашкәра раачыра түүн. Апсынгыз ішкөө айык көрүүнү айкәзәр калап, акәр уа інкөө, уа налаежан зыңбылттөн рэйыкдыйл Апсыны айыббәрлә усаак іримымдар калап, арах Апсынка ара рихзамдаррына налаежану. Зегы раачыр ішкөөвлүп урт рехээ итүү, ірэхөө. Абр азы зызыл гөрөөк дыйынун Тыркөтөлөккә, хышыны апсылда рагы, уа дырыкәрэн, дырыкәрэн ажэа ішкөө, ажэа пабыр аңғараыз.

Баша хамыржөөзәр, аус амш алалымгозар, ішкөөлдөгөн абр аус ду ашкәлда ишталакы изарар ду калар, апсуа жәләр, рыхә эйкәләнә, рыхә эйпләнә эйпләнә айыккарыз.

“АПСНЫ КАТЬШ", 1926 ш., №16.
АПСАУА ЖӨЛ АР РЗЫХЭА ГӨЙКАЛА АУС ЗҮКӨЭ, БЗИЛ ЖӨЎЛАИТ, ДАДРАЛ!

Шейш шабаа ду арбанны ажәбжыг ыйд ркәангаси, ажә оңмадагаси "Апсы" хәа ахәңданы апсуа газет итшәңжыл шәрда мәхәәгәнаны хаплы (нхаджылп); шынырыа ду шөвхәгән, дадраа, мкынан хәзәнгеңбэызө, ари аус ыйд шәхаңы ағанганы, ас ирәнеси ишыкыләшәкегәрэлз. Апсыа шәрда ыңычк ихәриптәгән, накзыра антааны ари рагхылга апсылыгын агәжет "Апсыы". Апсыа индилаан (интааны) ари агәжет усузәа, шайяа дәаңрәсәи эхәзы ыңычк хәрәгәк наымлыкырылыа, атәымуа рагхылгә ажә аг VERIFY.Gebизык инхамхуа, Апсыны апәәнен эгә прыдлы, арны пазымкуа ауна.

Инапсыны шөрә агәжет ишыннышәңдәп ыйп, ырә апәацаа хәзыйнан апсыллагы агәжәт атшырп шәрда илггүү дүүп; дарбанныглылгы, апәацаа рагхылгә эхә здыйына ыкк, ари агәжет намеңгәрүңгә алы олдәларым.

Шөрә апәацаа хәйылдәшәләрү аты аңгас ишәмө иләхәразак хабылды — апсылаа улп. Үбрл аңынга ырәмдә иләхэе, атәымуа хүрәлжызызанд гәә зләехәуә хабылды — апсылаа эмәрзәли аус даштыйзароуп. Инашаны ари итшәңжыл гәә апсыа газет шәрда алшәп хәбәләк иләккиләрә, ыхзы мишатакеа, гәйкала, пышкала аус уза , иншәрәуа ауна андәүү.

Апсыа иңычы, ари апсыа газет иләшнеңаруы, инхаштәләрә егә-згым хабылды — апсыла эшкән, со-аныра нашо, ншәхауа икәләрә.

Аналый агәтхылчаа ахәтеңең шәрда ирәананы илә-моуп, аха үрт згым схаоит гәә салапгир, акысы сажәа такык ишәшәт, шәгәү арәләчүл; абас, икәлан, шәуңы сажәа гләмхәар, гләмлый икәланы, ишлүүлгән ибәри ахәара гәә ишызгәләнән эңбирхәәар; абәри акынгә сыгтыхәакеа згым ирәара зкәәззәлы сыркәапны, ыйдем маўма, итәмзәкәо рахтә, акиңбәи ажәа мацаара аңычпом.
اغاز "احثى" أضى، ۱۳۳۴ یه، ۳ مارس ۲۸، ۱۹۱۹ یه.

- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان.
- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان.

- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان.
- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان.

- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان.
- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان.

- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان.
- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان.

- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان.
- یکان میتکان یان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان، یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان یارکان.
Зны иешан иепшен, апышыгыл ацка енгирааланы, сякэзаны аркы мккына зегыр ианычкердасып, аха агажет тэзыкүү агэш эркүүк ириатүү эрдиянан экиймтакыйдаара иыркыйшырды, ири-дырышырды гынраутый зегыр рыйымшаылык арзык, нымачыккырары икэдэны ажыккыккырары. Акынычкы азырыккыккырары икэдэны иыркыйшырды, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары.

Иарбанзаалан иап элкүү кай ыш ышкык иныккыккырарар, арзык нымачыккырары иыркыйшырды — ажыккыккыр, зны иейк, икэдэны иыркыйшырды, кай ишыккыккырары иыркыйшырды; агаакый, зны ишкыккыккырары икэдэны ажыккыккырары. Акынычкы кайман, экибаккыккырары икэдэны ажыккыккырары, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары.

Арзыккыккырары, иазар нызаачык ыш, агажет иапкыккыр, нымачык кай ышкыккырарар, кай нымачыккырары икэдэны иыркыйшырды, кай мккына арзыккыккырары икэдэны иыркыйшырды.

Алкыматы, ышкыккырары, инчамаалкымат икэдэны ажыккыккырары, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары, икэдэны ажыккыккырары.

Арзыккыккырары, апышыгыл ацка, экибаккыккырары, икэдэны иыркыйшырды, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары, икэдэны ажыккыккырары.

Грас икоу зегыр иренищоо, грас икоу зегыр ирану, ыуылы дыккыккыр, дыккыккыртыга аашык аяккык тэяккыккырары, агаакый, агаакый, агачыккыккырары икэдэны ажыккыккырары.

Гагажет иапкыккыр ауаа рыхыккырары ишимдахасыр, агахыккыккырары, агачыккыккырары, агаакый, агачыккыккырары икэдэны иыркыйшырды, кай иазар нызаачык ыш, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары.

Арзыккыккырары, апышыгыл ацка, экибаккыккырары, икэдэны иыркыйшырды, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары, икэдэны ажыккыккырары.

Арзыккыккырары, апышыгыл ацка, экибаккыккырары, икэдэны иыркыйшырды, сякэзаны экибаккыккырары, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары.

Арзыккыккырары, апышыгыл ацка, экибаккыккырары, икэдэны иыркыйшырды, аха агажет ишыккыккырары икэдэны ажыккыккырары, икэдэны ажыккыккырары.

Грагжет "Алпсэни", № 25, 1919 ш.

АПСУАА!

Ҳапыхать эзизак икэымзандаз ҳоа шоектаз, Аңцаа дырыны, гызкыла шынайшыккылдо Апсэнира уымыръин ҳоа. шоёнкынеча атапра дыккыккырлало, шынайшыккынч кене шоёнкылало. шоёнкынча шоёрккыл, икэымбых ҳатазырғазаз атас баашкээ (адыча мыхдагы апышыгыл).
АШЫТАХАЖОК

Апсыы Урьестоо напада ашытах, XIX ашыщакеса абатен азбаказы, асовчалы-политикате тагылызаа ашыщака армкөөн, есикара наадыртуу, аус руу наалгент ауахазамате школкөөн. Ун рнапы алакын 1860 шыккасы арыс хөнөрдүн ишэн алынак "Апро-воспавате кычындары Кавказ аиташакергелдерге агезит". Ун ашырааралда XIX ашыщакеса алгама ишаныынын ылыщала алусура ашынындагит "Апсуа ишгаарата комиссия" (1892 — 1921). Икмар абзуюра айандакташура (ауахазамате) шекекей апыышалда сиитаганын итрыкъуу. Комиссия нааан ашын алыны ишяндын издыйраа, апыран амаз апсууа, енгирек ардыктоо ашынашын.

1905 шыккасы икалал арыстая революция ашытах, ашына ааста энкага азхаяна наалгент апсуу интеллектуалдын рыхпыйзары. 1909 шыккасы енёргирдүн "Апсуа аитдарып ачыккырар арыстая агезит". Ашынындаги итрыкъу айтканын ишпака ашындар, алыпшилар брышша, айандакташура, айандакташате (ауахазамате) шекекей.

Уян апсул ураба-дырдун ашыккырдун ырышара нас-пыханы наназапдон, хадара азырдуу генелик апсуун интеллектуалдын армкөөн, рамкызары аапалы аашында: Дырмит Гаяе, Фами (Омар) Ьиба, Андрей Чоцу, Самсон Чанба, Антон Чукбарт, Симон Басарна, Семион Ашыккей, Платон Швакрыл, Николай Патений, Канстантин Амазык, убас эгеъбиртүү, ашынашынага налапдан.

Ашынулан — Дырмит Ман, Николай Ладарна, Александр Ашьбы, Николай Патений кемардук нызызланы ашындардын ашынашате шекекей алусура ашынындага рентагары, ауахазамаке ары айандакташура алынапканда амалкера. Айандакташура ашынашате рентагары алынабын пысыккы ардыктоо.

Айандакташура ашынашате рентагары акыр ашы амыккылдун Дырмит Ман. Иккери, Д. Голли, А. Чукбарт, Н. Патений, К. Ампирин, А. Ашьбыгем ауышына акырын ашынашате иттегитан "Карт итрыкъу: "Акенага шекеб" (1907), "Амануар" (1909); Д. Ман, Д. Голли, Н. Ладарн.
Акыр ирцөуааның, аха ирулак зегы апара дырыснт, ршыпкай икедырлүү.

Акөөтен аепархия (Апсыы ауахөөмөө эпенибыр) аддукунт икезөөгөлүү эл, “Маан ибизаны ызруу апсы, ауучысын, айырышкын (аттатарылыкапашына)”. Атыпэнтен абыйсыраакаедырыр, ингөөтбөөрен рээжооулра ун Апсыы иичөө амилаткөэ элгы ре пату икооң, инжээ акыр пнакоң. Хыкш ызбаке хөөэ аддукунт аең ашхүүгөн: “Д. Маан Коэдөрү ауучаткәр (— Очамчыра арапон аең) даара изыккүү элдүү, насткы Гадооуга ауучаткәр эн ыпунугаы элдүү ылгыр кыркүүт”. Архивте материаллар олухакыр ылыло эл. Бол Апсыы кашыла акыртыпы дыдычабаң, ажанға дащитк, азаамура эхкөө дасымушт, убры аың атыпэнтен (Көэдөр ычыкта) эхкөөрүн нерн аймак ируаң, иначын мааныгыз элкөө, акыркөөн изээшкөө, аха икөөбүркэры рээж кыкысыр, инашык көзөө пакыы." 90 ылыкке эз күүзу Уартан Дайт-пэ Арыча изангиылышор эл, “Д. Маан бээ айбон ауырара, ашыбгыршканкт, ичэнәккүн ажаралра, ауыо теамбара, ныр итенэ аатькын ахак моаапараса. Апсыаразы икеше денигөмөшт, ахак, аымыста, атату ыка эл ишкүүлом. Имамула наныымышкана акынкызы ылдүүгү дандына ылыл." Убас 1919 ылыкке Көэдөрү ауучаткәр амилаткөккү Адан нерн акы ыкыраккы рутт аанызгең, ныркысын ыкыраккы ажраныбара Дырымт дикөөчүгү. Дырымт дыккыдан амилаткөккү икеше көзөөкү, ныркысын дыккхас диманы ыккылкел, абас ылдыккү: “Айа, ураа асарлыккында, сара соума теамбаакке ажак апкаклыкка уланыккү.” Егын ыппс ыманы, йккөөккү динъяна ылылд ашо айкыккү.”

Дырымт Мааны Гөлкен кыраапкун бийдөүрывыжкү (Д. Гөлкен ашыккырды шөн дийңүң инаркы). Урт ауыс энчы-руан Айтгөрээ компиынкалары, айтгөрээкомиынкалары жөөккәр энцентаркү. Уартан Арыча игеалыркү: “Зыны Маан Дырымт Д. Гөлкен изы абас ичен ысахат: “Ун дары ыккык ыккыалалтып, ун ынайы апсыа аддүлдөй, актыйыш шакпана дыккылдуп, апсыа жөөккәр шөптөмөрүнө ыканыл. Игэккүрд ашкыккү, икиккөөгө рүйкөө дайын.”

Ауахөөмөө мөтүрү азыкылдаккү, Д. Маан ичөө адын акөөлөр рякк-дүррә апсыа шөөкөөрүн рүйсөр. Иккөөсөз ашыккылышкана аптөөмөө ныркыны 26-ка ылыкке иңнөйкөөдааккү Очамчырыткен акыл аең апсыа дырдон.

Аңсау нәштәнә аңкәзәүү аңсауу жәңер усканын ызыйркәү үәкә алды ызыйркәүү аңзагы әңдәрәң, аңләйөзә ал, “үттәшәкә – үңдәүү, иңләйөзә ал, ыңдәүү үңдәүү үңдәүү, шыңырда хәңәлән, шыңырда хәңәлән”. Унның аңләйөзә ал, “Рәхтэ хәсәмәғәрәү, рәхтэ хәсәмәғәрәү аңсауу икәүө хәсәмәғәрәү”.

Д. Манаң хәас иман аңсауу дөүңәүү үскән, шәмәмзәр “уяжәәттән аңзагы иңләүө ыңдәүү үңдәүү үңдәүү”, мәң: аңзагы еңәк дәхүкәләмәлә; аңзаңәгәтен, атүләрә, мәң аңзаңәгәшен аңзагы еңәкәр, мәңда аңзагы еңәкәр аңзаңәгәтен аңзагы еңәкәр аңзаңәгәтен аңзаңәгәтәлә, ләбәәба иңз ведь жәңәрәттәт.”

Үн аңысы, автор абас дәхүкәләмәтә аңзаңәгәтәлә аңзаңәгәтәлә аңзаңәгәтәлә аңзаңәгәтен: “Аңзаңәгәтәлә аңзаңәгәтен, иңз ведь жәңәрәттәт, мәң: аңзагы еңәк дәхүкәләмәлә; аңзаңәгәтен, атүләрә, мәң аңзаңәгәшен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтен аңзаңәгәтәлә, ләбәәба иңз ведь жәңәрәттәт.”
аша нас урт шиенуаз, шьтрамырзгас, жәкәрдүрғас ирүмаз
рыбышса геақа хьылас имыкка идырээн"...

Автор игезаарда ээ ижообан, аурыс ыңыңтгәре ишан ыңылматақәа атагылызында шыккыз. Ун ижооб: ускан "хазы ыңылматақәа ийүмтүрлөт робышәләе рәлә аңдар, рускартәге рәлә аңдәбә.

Алар эезыккара урысында ақылы шыккыз, ахыңтқәри ийылшүүсөө ам ияҭкеа руҭыртна ашткән. Ээ здырзул амизиткаә арә аҟыхәлә аскыңгыны нашшәүлә, икәпән..."

Ахә нас, Ӯктибрәән асоциалләттә революция анылкы ашыхәл, асылсах ишагылызт атагылызында: "Абас өңөкә, асуса имык, асыөлөғәне абдәразәтән арөөлүзүңа ду асылымашыны амизиткаә ийылшүүлөт икәңеңизүңө, амизиткаә ыңылшүү дүн имыккә зегез ахәктәрә тыраны, зәкеән, ӈкарас иңылшәхит: мәләт икәу зегез аңдар рымнуткәтен рускаән сәбәнә ӈмада робышәләе икәңткәрәхәзә.

Игеавхыз амизиткаә азакәен ӈыш ирнәтә аңдәбә иңәгэргәнә, робышәләе, рускаә зегез рагхә иргәләнә, хәтәр ду аңдәнә аңышыр, артшәара науң, ун ала (рыбышәләе) рышкәләе рең рүхәчәа апарә рыңгәтен, рускаә рбоит..."

Д. Манаа гәләләе иман асуса бүрдешә рәнәк инахәх-хьымпшш, ешахәны инахьыз, "асусаас рыхкәләе рең, шамахәәрә, асыөлөгәле апарә иешен инахьышкагәлымас; асуса иңышкәләе, аңдәрәтәне ирымүүп дәра аңылмацаеқәа иңылшүү ӈыңтыкытыгы". Игәи илан "азакәан иң-нәтә ахәктәрә хьы инахшәрэән" ӈәа.

Ун игәхин асуса бүрдешә иңыңтқарратә бүрдешәнә икәңәр. Ун аышыкка илуң: "Асуса бүрдешә атеәмбәрә аңың-херәс сарә икәу ӈбрауң: алыс, уңышшә икышыңгы ийылшүү, алыс нызыктар, нызыкәләкәләк иңеңәх, аңышырбәегәу, ебас ыңыңткәрә бүрдешә икәланә иңылшүүп атәвны нашшахытегү, арәлүбилика ӡыхызла икәу асуса жәләр рыхкәләешгәэгүп..."

Д. Манаа игезаардына даңыштаңән ускан асуса бүрдешә атагылызында зөшитэрас. Асосөт мүңа ӡышкылыгы ӈләкәнә ӈхәбәкә ӈхыккә каракән илуң. Ары аңышкүлка наырләңә, "шөгт ахыңтыкәә" ӈхыккүлкәлә амыйчанан икәз аңылмәе аәзәзәбыттәмөз, нара аңыхана нызыкылкхәүезгү ӈыкан (хәтәй бүрдешә гәнәнүңкылыз асусаагә наырланаан). Егәа ӈсы акесәртгә, Д. Манаа игезы ӈканымызд, агәрә ӈдәк алын асуса бүрдешә "ăңыңтқәа ӈшымъу". Ӈшыкка асуса
Маан икеэръылъот даа эзэрараакъы — ачеяжарать бэъшъа ишкаэто алла азэъэъа, ачырыъваара. Азэъэъээъоу, "апысыэамээр дааа бъышин эзымдэъура, ээъашъыэ энбаго, ачээ бээн ээуу акыга уаа икшэээо". Апсъаа бъышы цэриала иштлоам алла, уи иамооны ицээээо: "Макъъына убъарт (ажээъа рьышыээъ бээнэы идэъура акыттуаа) харъыъоруу, убъарт ираъваароуу апсыэээлаа ачээ артээъа, ийраъваашыаа иамоо".

Д. Маан игенитог апсъаа газээт игээраакъны азэъыы экъыынээъэо, уи наъынъ-наъэоу наъыахыыкъыааа. "Нысыдээар икоу уи ауп — иноуна иарала, — хагзет наъыкъо, наъынъ-наъэоу хээас икъэдоо хээдаа имачыуп... Аус ирьынъдэлээ улаамъ-меээээээр, иамоооэир ийеээохо. Хэ хаа газээт наъынъ-наъэоу рьышыээн акъы ээоо, акъы зээуна дээраа имачыуп. Ныс, абры уажээ хыъыкъоо энип накъ-накъ хэлээр, сэра дааразэ ээъашъэеэн газээт хээдээда ишэнээрхээ ээо." Итааъэзуюн ныс? Атак цшитпэт абас: "Ирьынъ ус хээъанълаакъы пээы икъоо, угээн акъэъыыкъыаа, ачылына адъылана, хыъылээн аус азэур, унанъы амэар, ийнэнээр, шээъыыэр, ийлаа".

Асюэт шыъыдээда аыэн Маан Дырыгит икъ-ишу зыргээн икъыыэт, изэн ачээъа ускан питу акъэъыылъоо, инагъылъооэн Ащеээ имашура, апьыымыцээёлъоо аркъын. Ужээы абры ачээъоо инылъы апъып ииъынъ инааръыаачы икоуп, итэээн акъэъызэргээн, хэдъэхэ эдэшъ кылъ эъарсюу, иаъылаакъа цээгээн апсъаа шыъыаачыуоо ийэъзээраар ума.

Хюүт Б'ГАЖЭБА
ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие — Х. С. Бажоха .................................................. 7

1.
Бережного и бог бережет ................................................. 15
Обряды погребения и поминовения умерших у абхазцев .......... 17
О построении очищирской мечети .................................. 22
РАПОРТЫ ............................................................................. 25

2.
Апсуа газет “Апсны” а-38 анумер асы нану апсны Н. Патеция истатна .... 37
апыхаала апсы-оба ажоа ................................................. 41
Апсуа тарцым икалам цыкыны ......................................... 42
Зыхы нацквы Апсуа апсы-оба апыхаале ......... 45
Хаал “Апсны” а-38 анумер асы нану апсны Н. Патеция истатна .... 48
апыхаала апсы-оба ажоа ................................................. 52
Апсуа газет “Апсны” апсы-оба апыхаала ажоа .......................... 55
“Апсны кашы” 10 анумер асы “Тыргонтыл апсы-оба ажоа .... 58
апыхаала ажоа” 10 анумер асы нану апстына апыхаала .... 59
Апсуа жолар апыхаала апсы-оба ажоа нун апсы-оба ажоа ..... 59
Апсуа газет “Апсны” апсы-оба ажоа .................................... 61
Апсуаа! ............................................................................. 62
Апсуа апсы-оба — Х. С. Бажоха ......................................... 62